



Совещание Сторон Протокола о ликвидации незаконной торговли табачными изделиями

Возобновленная третья сессия, Панама-Сити, Панама, 12–15 февраля 2024 г.

ДНЕВНИК

Выпуск №3 – Среда, 14 февраля 2024 г.

Дневник не представляет собой официальный протокол заседаний Совещания Сторон

Время	Мероприятие	Помещение
10:00	Четвертое заседание Комитета А	Зал America Hall 1/2, первый этаж
10:00	Четвертое заседание Комитета В	Зал Canal Hall 1, нулевой этаж
Сразу после завершения работы Комитетов	Четвертое пленарное заседание	Зал America Hall 1/2, первый этаж

Неофициальные региональные совещания и координационные совещания стран ЕС

08:00–09:00	Координационное совещание стран Европейского союза (<i>закрытое</i>)	Зал ISTMO 1, первый этаж
08:30–09:30	Региональная группа стран Африки	Зал Caribe 6, нулевой этаж
08:30–09:30	Региональная группа стран Юго-Восточной Азии	Зал Caribe 2, нулевой этаж
08:30–09:30	Региональная группа стран Западной части Тихого океана	Зал Caribe 3, нулевой этаж
09:00–10:00	Региональная группа стран Америки	Зал Caribe 5, нулевой этаж
09:00–10:00	Региональная группа стран Восточного Средиземноморья	Зал Pacifico 3, нулевой этаж
14:00–15:00	Координационное совещание стран Европейского союза (<i>закрытое</i>)	Зал ISTMO 1, первый этаж
18:00–19:00	Координационное совещание стран Европейского союза (<i>закрытое</i>)	Зал Caribe 5, нулевой этаж

Другие заседания

08:30–08:50 и через 30 минут после пленарного заседания	Ежедневные пресс-брифинги	Зал Pacifico 5, нулевой этаж
	Параллельные мероприятия	

13:30–14:45	Вмешательство табачной промышленности и Протокол	Зал Caribe 5, нулевой этаж
13:30–14:45	Роль международных организаций в осуществлении Протокола	Зал Caribe 6, нулевой этаж
Совещание Президиума		
Сразу после пленарного заседания	Совещание Президиума Совещания Сторон (закрытое)	Зал ISTMO 1, первый этаж

Программа работы

Четвертое заседание Комитета А	10:00 – зал для пленарных заседаний, зал America Hall 1/2, первый этаж
---------------------------------------	---

Пункт 6 (продолжение)	Отчетность, помощь в осуществлении и международное сотрудничество
Пункт 6.1 (продолжение)	Представление отчетности и обмен информацией в соответствии с Протоколом (включая совершенствование системы отчетности в рамках Протокола) <i>Документ FCTC/MOP/3/7</i>
Пункт 5 (продолжение)	Договорные инструменты и технические вопросы
Пункт 5.2 (продолжение)	План работы, сроки и этапы проведения научного исследования, основанного на фактических данных (статьи 6.5 и 13.2) <i>Документ FCTC/MOP/3/6</i>

Четвертое заседание Комитета В	10:00 – Зал Canal Hall 1, нулевой этаж
---------------------------------------	---

Пункт 7 (продолжение)	Бюджетные и институциональные вопросы
Пункт 7.6 (продолжение)	Возможные поправки к Правилам процедуры Совещания Сторон <i>Документ FCTC/MOP/3/13</i>
Пункт 7.2 (продолжение)	Предлагаемые план работы и бюджет на финансовый период 2024–2025 гг. <i>Документы FCTC/MOP/3/9 и FCTC/MOP/3/INF.DOC./1</i>

Четвертое пленарное заседание

**15:00 – зал для пленарных заседаний,
зал America Hall 1/2, первый этаж**

Доклады главных комитетов

– **Первый доклад Комитета А (Проект)**

Документ (Draft) FCTC/MOP/3/A/R/1, содержащий одно решение, озаглавленное:

- Пункт 5.1 Глобальный центр по обмену информацией

– **Первый доклад Комитета В (Проект)**

Документ (Draft) FCTC/MOP/3/B/R/1, содержащий два решения, озаглавленные:

- Пункт 7.1 Доклады об исполнении плана работы и результатах деятельности

– **Второй доклад Комитета А (Проект)**

Документ FCTC/MOP/3/A/R/2, в котором сообщается о приостановлении рассмотрения двух пунктов повестки дня:

- Пункт 5.2 План работы по проведению научного исследования, основанного на фактических данных, в соответствии со статьями 6.5 и 13.2 Протокола о ликвидации незаконной торговли табачными изделиями
- Пункт 6.1 Совершенствование системы представления отчетности в рамках Протокола

– **Второй доклад Комитета В (Проект)**

Документ (Draft) FCTC/MOP/3/B/R/2, содержащий четыре решения, озаглавленные:

- Пункт 7.3 Начисленные взносы
- Пункт 7.4 Инвестиционный фонд в поддержку осуществления Протокола о ликвидации незаконной торговли табачными изделиями
- Пункт 7.5 Обзор аккредитации неправительственных организаций, имеющих статус наблюдателей на Совещании Сторон
- Пункт 7.7 Назначение и продление срока полномочий руководителя Секретариата Конвенции

Пункт 8 Сроки и место проведения четвертой сессии Совещания Сторон

Документ FCTC/MOP/3/15

Пункт 9 Выборы Председателя и заместителей Председателя Совещания Сторон

Документ FCTC/MOP/3/16

Пункт 10 Предварительный доклад третьей сессии Совещания Сторон

Пункт 11 Закрытие сессии

Доклад о заседаниях, проходивших во вторник, 13 февраля 2024 г.

Третье пленарное заседание

В кресле председателя: г-жа Хекали Зимомби (Индия)
Председатель Совещания Сторон

Пункт 1
(продолжение) **Открытие сессии**

Пункт 1.2
(продолжение) **Полномочия участников**

Председатель объявила заседание открытым. Она напомнила о том, что документы о полномочиях, представленные делегатами для участия в сокращенной сессии Совещания Сторон (СС), остаются действительными для участия в возобновленной сессии СС как было указано в решении FCTC/MOP3(1). Одна из Сторон, не фигурирующая в списке, представленном в решении FCTC/MOP3(2), в соответствии со статьей 18 Правил процедуры представила документы о полномочиях, которые были сочтены соответствующими требованиям. Проект решения был утвержден, и данный пункт повестки дня был закрыт.

— Панамская декларация

Сторонам было предложено рассмотреть Панамскую декларацию, содержащуюся в документе FCTC/MOP3/P/CONF./1 Rev.1. Председатель предложила Сторонам рассмотреть решение по декларации на закрытии сессии и обсудить текст проекта решения в Комитете А после завершения порученной ему работы. Предложение было принято СС.

По приглашению Председателя Панама представила проект декларации.

Заседание было закрыто.

Второе заседание Комитета А

Пункт 5
(продолжение) **В кресле председателя: д-р Алан Жерар Людовик (Шри-Ланка)**
Договорные инструменты и технические вопросы

Пункт 5.2 **План работы, сроки и этапы проведения научного исследования, основанного на фактических данных (статьи 6.5 и 13.2)**

Председатель открыл обсуждение по данному пункту повестки дня и предоставил слово научному сотруднику Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (УНП ООН) г-ну Теодору Леггетту, который рассказал о сотрудничестве между Секретариатом Конвенции и УНП ООН.

Комитету было предложено рассмотреть доклад, представленный в документе FCTC/MOP/3/6, и одобрить проект решения, содержащийся в приложении 2 к докладу. Желаящим было предложено взять слово. Секретариат Конвенции ответил на поставленные вопросы. Одна из Сторон внесла ряд поправок.

Председатель попросил отобразить на экране текст проекта решения, с тем чтобы Комитет изучил предложенные поправки. Секретариат Конвенции представил текст Председателя с предлагаемыми поправками к проекту решения и предложил участникам высказать замечания.

На данном заседании члены Комитета не достигли консенсуса в отношении предложенных поправок. Некоторые делегации запросили дополнительное время для проведения региональных консультаций и подготовки документа, содержащего предлагаемые поправки, на других языках.

Рассмотрение данного пункта повестки дня было приостановлено, и заседание было закрыто.

Второе заседание Комитета В

В кресле председателя: г-н Хьюго Майер (Австрия)

Пункт 7 (продолжение) **Бюджетные и институциональные вопросы**

Пункт 7.2 Предлагаемые план работы и бюджет на финансовый период 2024–2025 гг.

Было открыто обсуждение по данному пункту повестки дня, и Председатель предложил Комитету рассмотреть доклад и утвердить план работы и бюджет на финансовый период 2024–2025 гг., содержащиеся в приложениях 1, 2 и 3 к документам FCTC/MOP/3/9 и FCTC/MOP/3/INF.DOC./1. Комитету было также предложено одобрить проект решения, опубликованный Секретариатом Конвенции в качестве стратегического документа. По приглашению Председателя Секретариат Конвенции выступил со вступительными замечаниями. Председатель дал слово членам Комитета. Обсуждение данного пункта повестки дня было приостановлено.

Пункт 7.3 Уплата начисленных взносов и меры по сокращению количества Сторон с задолженностью

Было открыто обсуждение данного пункта повестки дня, и Председатель предложил Комитету принять к сведению доклад, содержащийся в документе FCTC/MOP/3/10 Rev.1. Комитету было также предложено одобрить прилагаемый проект решения. По приглашению Председателя Секретариат Конвенции выступил со вступительным словом и проинформировал Комитет о погашении задолженности следующими Сторонами: Бенин, Бразилия, Венгрия, Гамбия, Саудовская Аравия и Того. Желавшим было предложено взять слово, и Секретариат ответил на поставленные вопросы.

Председатель предоставил слово Секретариату Конвенции, который зачитал различные предложенные поправки к измененному проекту решения. Доклад был принят к сведению, и проект решения был утвержден с внесенными в него поправками. Рассмотрение данного пункта повестки дня было закрыто.

Пункт 7.4 Инвестиционный фонд в поддержку осуществления Протокола о ликвидации незаконной торговли табачными изделиями

Было открыто обсуждение данного пункта повестки дня, и Председатель предложил Комитету принять к сведению доклад, содержащийся в приложении 1 к документу FCTC/MOP/3/11. Комитету было также предложено одобрить проект решения, представленный в приложении 2 к документу. По приглашению Председателя Секретариат Конвенции выступил со вступительным словом, после чего членам Комитета было предложено высказать замечания. Секретариат Конвенции ответил на поставленные вопросы. Доклад был принят к сведению, и проект решения был утвержден с внесенными в него поправками. Рассмотрение данного пункта повестки дня было закрыто.

- Пункт 7.5 Обзор аккредитации неправительственных организаций, имеющих статус наблюдателей на Совещании Сторон
- Было открыто обсуждение данного пункта повестки дня, и Председатель предложил Комитету принять к сведению доклад, содержащийся в документе FCTC/MOP/3/12, и одобрить проект решения, представленный в приложении к докладу. Председатель дал слово членам Комитета. По предложению Председателя Секретариат Конвенции ответил на поставленные вопросы.
- Заседание было закрыто.

Третье заседание Комитета А

В кресле председателя: д-р Алан Жерар Людовик (Шри-Ланка)

Пункт 6 Отчетность, помощь в осуществлении и международное сотрудничество

- Пункт 6.1 Представление отчетности и обмен информацией в соответствии с Протоколом (включая совершенствование системы отчетности в рамках Протокола)

Комитету было предложено рассмотреть новую редакцию инструмента отчетности по Протоколу, содержащуюся в приложении 2, и проект решения, представленный в приложении 3 к документу FCTC/MOP/3/7. Председатель дал слово руководителю Секретариата Конвенции для вступительных замечаний. Затем слово было предоставлено желающим принять участие в обсуждении. Секретариат Конвенции ответил на поставленные вопросы.

Председатель предложил одной из Сторон зачитать предлагаемые поправки к проекту решения, содержащемуся в приложении 3 к документу FCTC/MOP/3/7. Ввиду отсутствия консенсуса было предложено оставить данный пункт повестки дня открытым для обсуждения до завершения неофициальных обсуждений.

- (продолжение) Панамская декларация

Комитету было предложено высказать замечания по проекту текста Панамской декларации. Стороны выдвинули и обсудили поправки к тексту. Были приняты все поправки, кроме одной. Руководитель Секретариата Конвенции дала пояснения относительно наличия собственных технических экспертов в сопоставлении с координацией технической помощи, оказываемой различными субъектами. Ввиду отсутствия консенсуса по одной из предложенных поправок Председатель объявил, что обсуждение данного пункта повестки дня переносится на следующее пленарное заседание.

Заседание было закрыто.

Третье заседание Комитета В

В кресле председателя: г-н Хьюго Майер (Австрия)

Пункт 7 Бюджетные и институциональные вопросы (продолжение)

- Пункт 7.5 Обзор аккредитации неправительственных организаций, имеющих статус наблюдателей на Совещании Сторон

Председатель открыл возобновленную сессию и предложил вернуться к рассмотрению пункта повестки дня, содержащегося в документе FCTC/MOP/3/12. Председатель отобразил на экране проект решения с поправками, которые были предложены Стороной, запрашивающей утверждение Комитета. По предложению Председателя Секретариат Конвенции ответил на поставленные вопросы. Комитет принял доклад к сведению, и решение было принято с внесенными в него поправками. Рассмотрение данного пункта повестки дня было закрыто.

Пункт 7.7 Назначение Руководителя Секретариата Конвенции: доклад Президиума

Председатель открыл обсуждение данного пункта повестки дня и предложил Комитету принять к сведению доклад, содержащийся в документе FCTC/MOP/3/14. Комитету было также предложено одобрить проект решения, опубликованный Секретариатом Конвенции в качестве стратегического документа с новой редакцией проекта решения, содержащегося в приложении к документу FCTC/MOP/3/14, по предложению Президиума. По предложению Председателя один из членов Бюро представил данный пункт повестки дня. Желаящим было предложено взять слово. Одна из Сторон высказала просьбу, чтобы ее предложение об изменении предварительных критериев, содержащихся в приложении к предлагаемому проекту решения, было отражено в официальном отчете для рассмотрения Президиумом на следующих сессиях СС и Конференции Сторон. Секретариат Конвенции ответил на поднятые вопросы и подтвердил, что критерии, представленные в приложении к предлагаемому проекту решения, являются предварительными. Доклад был принят к сведению и решение было утверждено. Рассмотрение данного пункта повестки дня было закрыто.

Пункт 7.6 Возможные поправки к Правилам процедуры Совещания Сторон

Было открыто обсуждение данного пункта повестки дня, и Председатель предложил Комитету принять к сведению доклад, содержащийся в документе FCTC/MOP/3/13. Комитету было также предложено одобрить проект решения, опубликованный на защищенном веб-сайте в качестве стратегического документа с новой редакцией проекта решения, содержащегося в приложении к документу FCTC/MOP/3/13. Секретариат Конвенции выступил со вступительными замечаниями. По приглашению Председателя одна из Сторон зачитала предложенные поправки к проекту решения, после слово было дано членам Комитета. Секретариат Конвенции ответил на поставленные вопросы. Рассмотрение данного пункта повестки дня было закрыто, и заседание было закрыто.

Мобильное приложение CC3 РКБТ ВОЗ

Приложение WHO Events App с информацией о CC3 доступно для скачивания в двух версиях: для смартфонов и для персональных компьютеров. С его помощью можно получить защищенный доступ к официальным документам, основополагающим документам и всей практической информации, необходимой участникам для работы на CC3. Для получения дополнительной информации можно ознакомиться с памяткой [App Quick Start Guide](#); для помощи в использовании приложения можно обратиться в службу поддержки по эл. почте fctcappsupport@who.int.

Публикации в социальных сетях

Для повышения осведомленности общественности о CC3, Протоколе и важности его осуществления рекомендуем делегатам использовать в своих публикациях на страницах X (ранее – Twitter), Facebook или других сервисов официальные хэштеги [#IllicitTobaccoProtocol](#), #MOP3FCTC и #MOP3.

Вопросы процедуры

Чтобы поднять вопрос по порядку ведения заседания, запросить право на ответ или выступить с предложением процедурного характера в соответствии с Правилами процедуры Совещания Сторон, члены делегаций должны отправить соответствующее сообщение по SMS или через приложение WhatsApp на следующие номера: +41 79 507 4827 для пленарных заседаний, +41 79 150 3829 для заседаний Комитета А и +41 79 201 2132 для заседаний Комитета В. Эти номера обслуживаются операторами только в рабочие часы сессии и может использоваться только для отправки вопросов по порядку ведения заседания, запросов на получение права на ответ или предложений процедурного характера; обращения по любым другим вопросам рассматриваться не будут. Сообщения будут оперативно препровождены председательствующему должностному лицу.

Контактная информация

Пленарное заседание cop10-mop3@who.int
Комитет А: fctcComA@who.int
Комитет В: fctcComB@who.int

Пропуска

Участники смогут получить свои именные пропуска до открытия сессии на стойке регистрации, расположенной на первом этаже Панамского конгресс-центра. Часы работы стойки регистрации:

- в среду, 14 февраля, с 08:00 до 18:00
- в четверг, 15 февраля, с 08:00 до закрытия сессии.

Между официальными гостиницами и Панамским конгресс-центром будет курсировать бесплатный маршрутный автобус.

Объявления

Порядок ведения прений на пленарных заседаниях, а также на заседаниях Комитетов А и В

На пленарных заседаниях выступления делегатов будут регламентироваться с помощью «светофора». Продолжительность индивидуальных выступлений ограничена тремя минутами (330 слов), а выступлений от имени какого-либо региона ВОЗ – четырьмя минутами (440 слов).

Делегациям, желающим выступить в порядке участия в общих прениях, предлагается как можно раньше уведомить об этом Секретариат Конвенции, направив по электронной почте сообщение с указанием в теме сообщения «Запрос на выступление в ходе общих прений» (“Request for general debate statement”) по адресу cop10-mop3@who.int. Делегатам рекомендуется отдавать предпочтение групповым или региональным заявлениям вместо индивидуальных.

Выступления делегатов

Просьба предоставить тексты ваших выступлений сотрудникам конференц-службы, которые подойдут к вам после выступления, или, если возможно, отправить их по электронной почте по адресу fctrecords@who.int.

Синхронный перевод и тексты заявлений

Будет обеспечиваться синхронный перевод на шесть официальных языков Организации Объединенных Наций (английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский). Делегатам предлагается направлять тексты своих заявлений по адресу interpret@who.int не позднее чем за 30 минут до выступления. Это не мешает делегатам вносить некоторые изменения в заявление в момент выступления, но способствует более ясной и точной передаче информации при синхронном переводе. При представлении текста заявлений по электронной почте просьба указывать как в строке темы электронного сообщения, так и в верхней части прилагаемого заявления название страны/группы, название заседания (например, пленарное заседание, заседание Комитета А или Комитета В) и номер соответствующего пункта повестки дня. В процессе выступления делегатам предлагается придерживаться нормального темпа речи. Слишком быстрый темп речи затрудняет ясную и точную передачу информации в процессе синхронного перевода. Заранее предоставленные тексты заявлений рассматриваются как конфиденциальные; в протокол заседания вносится текст, прозвучавший во время выступления.

Распространение документов

Официальные документы для возобновленной сессии ССЗ будут размещены на веб-сайте РКБТ ВОЗ. Сессионную документацию можно скачать по ссылке: [MOP3 main documents](#).

Для делегатов, имеющих доступ к сессионной документации с использованием имени пользователя и пароля, сообщенных Сторонам Секретариатом Конвенции, будет создан защищенный онлайн-портал, через который можно будет получить доступ к соответствующей документации. При необходимости делегаты должны обеспечить наличие интересующей их документации на бумажном носителе самостоятельно.

Заказ помещений

Количество помещений для проведения двусторонних или закрытых встреч ограничено; тем не менее, при необходимости Секретариат Конвенции по запросу может выделять делегациям помещения для проведения совещаний. К сожалению, для таких совещаний услуги синхронного перевода не предоставляются. Заявки на помещения для совещаний будут рассматриваться в порядке их поступления.

Их следует направлять в Секретариат Конвенции как можно раньше и не позднее чем за 24 часа до совещания по адресу cmpmail@who.int с указанием даты и времени проведения совещания, его продолжительности, числа участников и организатора (Стороны или наблюдателя).

Список участников

Предварительный список участников будет подготовлен и размещен на веб-сайте РКБТ ВОЗ на момент открытия сессии. Этот список был составлен на основе действительных документов о полномочиях делегаций, полученных Секретариатом Конвенции до 12:00 (полудня) воскресенья, 11 февраля. В случае каких-либо официальных изменений в данные делегатов или состав делегаций Секретариат Конвенции просит вносить соответствующие изменения непосредственно в системе онлайн-регистрации.

Услуги на месте

Справочное бюро. Справочное бюро будет располагаться на нижнем этаже Панамского конгресс-центра и предоставлять участникам информацию по широкому кругу вопросов. Персонал справочного бюро также может направить участников в другие службы, включая туристические, почтовые, медицинские службы и службы связи. Кроме того, Справочное бюро обеспечивает прием на хранение и выдачу владельцам утерянных личных вещей делегатов.

Беспроводной интернет. В Панамском конгресс-центре обеспечен бесплатный беспроводной доступ в Интернет (Wi-Fi).

Питьевая вода. Во всех помещениях Панамского конференц-центра установлены фонтаны с водой. Для обеспечения водой всех участников в различных помещениях будут установлены автоматы с водой. В комплекте материалов, который будет выдаваться участникам при регистрации, предусмотрена индивидуальная бутылка для воды. Для сведения делегатов: водопроводная вода во всех крупных городах страны также безопасна и пригодна для употребления.

Комната тишины. В Панамском конгресс-центре для делегатов оборудована специальная комната тишины для медитации, молитвы или отдыха.

Пункты общественного питания. Принимающая сторона будет обеспечивать обеды для делегатов с понедельника, 12 февраля, по четверг, 15 февраля. В Панамском конгресс-центре также будет работать кафетерий.

Номера телефонов экстренных служб и других полезных учреждений в Панаме

- Панамский конгресс-центр: тел. + 507 308 8888
- Полиция: 104
- Скорая медицинская помощь: 103
- Пожарная охрана: 103
- Медицинская помощь: во время конференции в Панамском конгресс-центре будет работать служба экстренной медицинской помощи; часы работы: с 7:00 до 18:00 в дни, когда не проводятся вечерние заседания, и до 23:00 в случае проведения вечерних заседаний. Для получения неотложной медицинской помощи вне помещений Панамского конгресс-центра делегатам следует звонить на номер 911 или обращаться в CRUEM (центральную диспетчерскую скорой медицинской помощи) по телефонам +507 512 9219 или +507 6330 5577.